

# CHÍNH SÁCH

## HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC CỦA QUẬN MONTGOMERY

---

Mục Liên Quan: ACA, IGT-RA, JFA-RA, JHF-RA  
Văn Phòng Trách Nhiệm: Chánh Văn Phòng Học Vụ

### Bắt Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa

#### A. MỤC ĐÍCH

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery quyết tâm duy trì một môi trường hoàn toàn không có việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa để tạo các trường học một nơi an toàn cho học sinh học tập. Bắt nạt, quấy nhiễu, hay đe dọa làm xáo trộn việc học tập và có thể ảnh hưởng xấu đến thành tích học tập, sự an lành về cảm xúc, và bầu không khí của nhà trường.

Hội đồng quyết tâm nghiêm cấm việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa qua lời nói, việc làm hay lời viết (kể cả qua phương tiện điện tử) đối với bất cứ người nào trên khu vực của trường, trên xe buýt của trường, hay tại các sinh hoạt do trường bảo trợ.

Hội Đồng cũng cam kết tiếp tục ngăn cấm việc trả thù hay trả đũa đối với những cá nhân là người báo cáo hành vi bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa, hay là người bị bắt nạt, là nhân chứng, người chứng kiến bên ngoài, hay những người khác có thông tin đáng tin cậy về hành vi bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa.

#### B. VẤN ĐỀ

1. Ngăn ngừa bắt nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa cũng như ngăn ngừa hành động trả đũa đối với những người báo cáo hành vi bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa đòi hỏi phải có một cố gắng toàn hệ thống liên quan đến huấn luyện về phòng ngừa và can thiệp với học sinh, ban giám đốc, và nhân viên nhà trường. Những học sinh bị bắt nạt, và những học sinh bắt nạt người khác, có thể trải qua một số nguy cơ đáng kể về sức khỏe, an toàn và giáo dục.
2. Với mục đích của chính sách này và theo luật Maryland, các định nghĩa sau được sử dụng:
  - a) “*Bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa*” có nghĩa là bất cứ cách cư xử cố ý nào, gồm cả lời nói, lời viết hay cử chỉ, hay liên lạc có chủ ý qua phương tiện điện tử mà tạo ra một môi trường giáo dục không thân thiện bằng cách cản

trở một cách trầm trọng những lợi ích, cơ hội hay thành tựu giáo dục của học sinh, hay sự an lành thể chất hay tinh thần của học sinh và là:

- (1) Hay—Được thúc đẩy bởi một đặc điểm cá nhân có thật hay được cảm nhận như được định nghĩa trong Board Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity and Cultural Proficiency*; hay
  - (a) Tình dục trong bản tính, bao gồm diễn tả hoặc mô tả của một học sinh với các phần thân thể kín của học sinh phô trương hoặc trong khi tham gia vào một hành động tình dục; hay là,
  - (b) Mang tính đe dọa hay dọa dẫm nghiêm trọng; và
- (2) Hay—
  - (a) Xảy ra trên khuôn viên trường học, tại các hoạt động hay sự kiện do trường bảo trợ, hay trên xe buýt trường học; hay,
  - (b) Xáo trộn trật tự điều hành của trường một cách đáng kể.
- b) *Bắt Nạt Trên Mạng* là một hình thức bắt nạt, quấy nhiễu, và hăm dọa. "Bắt nạt trên mạng" có nghĩa là thông tin được truyền qua một phương tiện điện tử và bao gồm việc sử dụng các trang mạng truyền thông xã hội. Bắt nạt trên mạng sẽ bao gồm bất kỳ ứng dụng nào trong tương lai thuộc "truyền thông điện tử".
- c) "*Truyền thông qua phương tiện điện tử*" có nghĩa là truyền tải bằng dụng cụ điện tử, gồm điện thoại, điện thoại cầm tay, máy điện toán, hay bảng điện toán.
- d) *Các phần kín*, như được định nghĩa trong Annotated Code of Maryland, Education Article, §7-424 có nghĩa là bộ phận sinh dục trần truồng, lông mu, mông, hoặc núm vú nữ.
- e) *Hành Vi Tình Dục*, như được định nghĩa trong Annotated Code of Maryland, Education Article, §7-424, có nghĩa là quan hệ tình dục, bao gồm bộ phận sinh dục-sinh dục, đường sinh dục, hậu môn-sinh dục, hoặc qua đường hậu môn, cho dù giữa những người cùng giới tính hay ngược lại.

Như được định nghĩa trong chính sách này, bắt nạt có thể bao gồm nhưng không chỉ giới hạn về thân thể (đánh, đẩy, xô đẩy), lời nói (bị trêu chọc, đe dọa, cưỡng bức, chế nhạo, gọi tên để xúc phạm), hay quan hệ (lan truyền tin đồn, bị bỏ rơi hoặc bị tẩy chay).

## C. LẬP TRƯỜNG

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) sẽ thực hiện một chương trình để xác định việc bắt nạt, quấy nhiễu hoặc hăm dọa; thực hiện các chương trình phòng ngừa đã được chứng minh là có hiệu quả, can thiệp khi việc bắt nạt, quấy nhiễu, đe dọa xảy ra; thực hiện các chiến lược can thiệp; và giới thiệu đến những giới chức thẩm quyền bên ngoài nếu cần. Việc cấm chỉ việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa tại trường học, hay việc trả thù và trả đũa những người báo cáo hành vi bắt nạt, quấy rối, hăm dọa, cũng như những biện pháp kỷ luật và hành động sửa chữa lỗi lầm, phải được bao gồm như là một phần của chương trình phòng ngừa và can thiệp toàn hệ thống. Các thành phần của một chương trình như vậy phải bao gồm:

1. Phòng Ngừa và Can Thiệp
  - a) Phát triển chuyên nghiệp hàng năm cho các nhà quản trị và nhân viên để nâng cao sự hiểu biết và nhận thức về sự phổ biến, nguyên nhân và hậu quả của việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa, và để tăng gia việc sử dụng các chiến lược dựa trên nghiên cứu, các biện pháp sửa chữa, và biện pháp kỷ luật để ngăn ngừa bắt nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa. Phát triển chuyên nghiệp cũng phải bao gồm cách đáp ứng với những học sinh bị bắt nạt, những học sinh bắt nạt, và những học sinh mà là những người chứng kiến từ bên ngoài.
  - b) Sự tham gia của học sinh trong những cố gắng ngăn ngừa việc bắt nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa, chẳng hạn như các chương trình mà thúc đẩy sự hỗ trợ của bạn bè, tôn trọng lẫn nhau, nhạy bén với sự đa dạng và văn hóa mà khuyến khích học sinh báo cáo các sự kiện bắt nạt với người lớn.
  - c) Giao tiếp và tương tác với gia đình và cộng đồng để thông báo cho phụ huynh/giám hộ về sự phổ biến, nguyên nhân, và hậu quả của việc bắt nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa và các chiến lược để hỗ trợ con em họ.
  - d) Hợp tác với các nguồn lực về sức khỏe cộng đồng và sức khỏe tâm thần để truyền đạt rằng bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa là một mối nguy hiểm cho sức khỏe cộng đồng và rằng có sẵn các nguồn lực về sức khỏe dành cho học sinh bị bắt nạt, học sinh bắt nạt, và học sinh là những người chứng kiến bên ngoài.
  - e) Một loạt các biện pháp can thiệp được phát triển để ngăn ngừa sự bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa trong khi bảo đảm sự an toàn của học sinh bị bắt nạt.

## 2. Các Biện Pháp Kỷ Luật và Các Hành Động Sửa Chữa

Những biện pháp kỷ luật và hành động sửa chữa lỗi lầm đối với những người có những hành vi bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa; đối với những người tham gia vào việc trả thù hay trả đũa; và đối với những người bị phát hiện là đã tố cáo gian dối về bắt nạt phải được áp dụng một cách nhất quán và công bằng phù hợp với quy định MCPS Regulation JFA-RA, *Student Rights and Responsibilities*.

## 3. Thủ Tục để Báo Cáo Hành Động Bắt Nạt, Quấy Nhiễu, hay Hăm Dọa

- a) Hệ thống sẽ cung cấp cho các trường học thủ tục thuận tiện, an toàn, riêng tư, và phù hợp với lứa tuổi để báo cáo hành vi bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa.
- b) Học sinh, nhân viên, và phụ huynh/giám hộ phải được thông báo về phương thức báo cáo tại mỗi trường học, kê cả việc có sẵn mẫu MCPS Form 230-35: *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form* -Mẫu Báo Cáo Các Hành Động Bắt Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa.
- c) MCPS sẽ khuyến khích và hỗ trợ việc báo cáo những sự kiện bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa đã xảy ra. MCPS sẽ truyền đạt một thông điệp rõ ràng rằng việc báo cáo sẽ giúp ích cho những học sinh bị bắt nạt, những học sinh bắt nạt, và những học sinh mà là những người chứng kiến từ bên ngoài.

## 4. Thủ Tục Điều Tra Nhanh Chóng Các Hành Vi Bắt Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa.

- a) Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ tiến hành điều tra đầy đủ, đáng tin cậy và khách quan, bao gồm cơ hội cho các bên trình bày bằng chứng, vào tất cả các báo cáo về bắt nạt, quấy nhiễu hay đe dọa. Sau khi hoàn thành điều tra, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải thực hiện các biện pháp bổ túc hậu quả và thích hợp và thực hiện các bước để ngăn chặn sự tái phát bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa hoặc sửa chữa các hiệu ứng phân biệt đối xử đối với học sinh bị bắt nạt và những người khác, nếu cần.
- b) Ban giám đốc trường sẽ nhanh chóng báo cáo với các phụ huynh/giám hộ của học sinh liên can trong biến cố bắt nạt.
- c) Sau khi cuộc điều tra đã kết thúc, nhân viên sẽ tổ chức những buổi họp cá nhân và riêng tư với cả học sinh bị bắt nạt và học sinh bắt nạt để xác định xem việc bắt nạt, quấy rối, hay hăm dọa có còn tiếp tục không.

5. Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Phải Có Cho Học Sinh Bị Bất Nạt, Học Sinh Bất Nạt, và Những Học Sinh Chứng Kiến.

Nếu một học sinh bày tỏ ý muốn thảo luận về một sự việc bất nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa với nhân viên, nhân viên sẽ cố gắng cung cấp cho học sinh một cách thức thực tế, an toàn, riêng tư và phù hợp với lứa tuổi để làm việc đó.

Hệ thống sẽ duy trì và sẵn sàng cung cấp cho học sinh và gia đình một danh sách các dịch vụ hỗ trợ dành cho học sinh bị bất nạt, học sinh bất nạt và những học sinh mà là những người chứng kiến trong cả trường học lẫn cộng đồng.

#### **D. KẾT QUẢ MONG MUỐN**

Các trường học sẽ cung cấp các chiến lược phòng ngừa và can thiệp, cũng như các biện pháp kỷ luật và sự hỗ trợ, để tạo ra một môi trường giáo dục không có bất nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa.

#### **E. CHIẾN LƯỢC THỰC HIỆN**

1. Giám đốc các trường sẽ phát triển các quy định để thực hiện chính sách này mà ghi rõ tên và thông tin liên lạc của nhân viên của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland quen thuộc với các thủ tục báo cáo và điều tra trong MCPS; thủ tục báo cáo và điều tra các sự kiện bất nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa, bao gồm báo cáo với phụ huynh/giám hộ, và luật pháp, nếu thích hợp; hỗ trợ cho học sinh bị bất nạt, học sinh bất nạt, và học sinh mà là những người chứng kiến; biện pháp kỷ luật hoặc hành động sửa chữa; và tiến trình công bố các thủ tục này; và giám sát dữ liệu về sự kiện.
2. Giám đốc các trường sẽ phát triển các chương trình giáo dục và chuyên nghiệp cho học sinh và nhân viên trong nỗ lực để thực hiện chính sách này và ngăn ngừa việc bất nạt, quấy nhiễu, hay hăm dọa tại trường học.
3. Tất cả các quy luật được xây dựng để hỗ trợ các chính sách được Hội Đồng chấp thuận sẽ được gửi cho Hội đồng như các mục thông tin.

#### **F. KIỂM ĐIỂM VÀ BÁO CÁO**

Chính sách này sẽ được duyệt xét lại theo quy trình duyệt xét chính sách của Hội Đồng.

Nguồn Liên Quan: *Annotated Code of Maryland*, Education Article, §7-303.1, §7-424, §7424.1

**Lịch Sử Chính Sách:** Chính sách mới được chấp thuận bởi nghị quyết Resolution No 132-10, Ngày 9 tháng 3, 2010, được tu chính bởi nghị quyết Resolution No 489-16, Ngày 15 tháng 11, 2016; được tu chính kỹ thuật bởi nghị quyết Resolution No. 319□17, Ngày 26 tháng 6, 2017, được sửa đổi kỹ thuật theo Resolution No. 351-18, Ngày 25 Tháng 6, 2018